



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -  
PWGSC  
1550 Avenue d'Estimauville  
1550 D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC - PWGSC  
601 - 1550 Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Travaux Hiver 2019 - NGCC LEIM	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3771-18N498/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F3771-18N498	<b>Date</b> 2018-12-14
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCW-028-17531	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCW-8-41166 (028)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-12-18</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Heure Normale du l'Est HNE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> - Simoneau, Steve	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcw028
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2816 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## AVIS DE MODIFICATION 005

Inclus dans la présente modification

1. Question 6
2. Modifications du devis technique

---

### 1. Question 6

Concernant l'item 17.1.B.5.19, il est spécifié de démonter les composants internes des treuils et leurs moteurs :

#### Question a)

Pourriez-vous spécifier le travail plus précisément?

#### Réponse a)

- Démonter et vérifier les composants internes des deux treuils Rotzler Titan TH4 et de leur moteur respectif pour toutes anomalies et usure prématurée. En suivant le manuel du fabricant.
- Enlever le moteur hydraulique et le démonter au complet puis évaluer les dommages et remonter avec des pièces et joints neufs.
- Démonter le treuil au complet coté primaire (freins et embrayage) secondaire réducteur planétaire et remonter avec des pièces et joints neufs.
- Effectuer un test en atelier pour ajuster et valider la réparation.

#### Question b)

La position sur le navire des treuils et la distance du quai pour sortir les treuils du navire avec une grue?

#### Réponse b)

Les deux treuils sont montés sur le portique en A a l'arrière du navire, et le navire est perpendiculaire au quai arrière au quai. Tout est accessible mais en hauteur.

#### Question c)

Comment sont-ils fixés au deck du Navire ? boulons?

#### Réponse c)

Les treuils sont boulonnés au Portique en A.

**Question d)**

Après avoir défaites toutes les pièces internes si requis par vous (voir question 1), est-ce que nous allons avoir besoin de la classe pour inspection ?

**Réponse d)**

L'autorité technique de la GCC devra être présente pour l'évaluation des dommages. Et un rapport technique détaillé sera requis pour la classe.

**Question e)**

Est-ce l'électricien du navire qui déconnecte l'électricité ?

**Réponse e)**

Il n'y a pas d'électricité à débrancher car ce sont des treuils hydrauliques.

---

**2. Modification du devis technique**

**SUPPRIMER :**

17.1.B.5.19, Démontez et vérifiez les composants internes des deux treuils Rotzler Titan TH4 et de leur moteur respectif pour toutes anomalies et usure prématurée.

**INSÉRER :**

17.1.B.5.19, Démontez et vérifiez les composants internes des deux treuils Rotzler Titan TH4 et de leur moteur respectif pour toutes anomalies et usure prématurée. En suivant le manuel du fabricant.

- a. Enlever le moteur hydraulique et le démonter au complet puis évaluer les dommages et remonter avec des pièces et joints neufs.
  - b. Démontez le treuil au complet coté primaire (freins et embrayage) secondaire réducteur planétaire et remonter avec des pièces et joints neufs.
  - c. Effectuer un test en atelier pour ajuster et valider la réparation.
- 

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**